РУССКИЙ SVENSKA ITALIANO ESPAÑOL NEDERLANDS DEUTSCH FRANÇAIS ENGLISH

marantz®

Integrated Amplifier

PM6003

User Guide

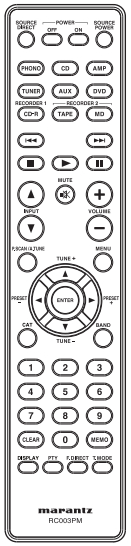
EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Marantz mit dem Kauf des integrierten Verstärkers PM6003 für Ihre Hi-Fi-Anlage ausgesprochen haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitungen sorgfältig durch. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie den Verstärker erstmals anschließen und in Betrieb nehmen.
Nachdem Sie den Inhalt dieses Handbuchs überprüft haben, schlagen wir vor, dass Sie alle Systemanschlüsse ausführen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

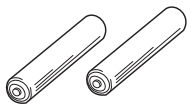
ÜBERPRÜFUNG DES ZUBEHÖRS

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das folgende Zubehör in der Verpackung war.

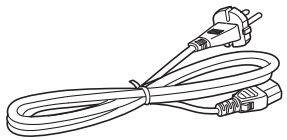
- Fernbedienung



- 2 "AAA"-Batterien



- Netzkabel



- Benutzerhandbuch

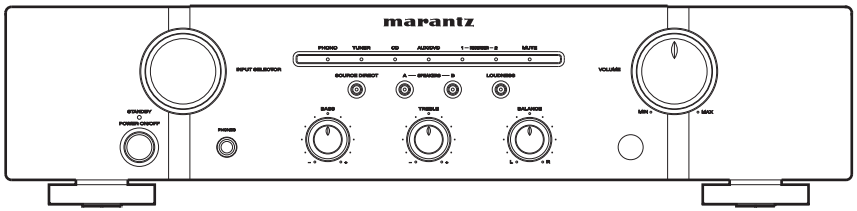
RECYCLING-HINWEIS

Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist für Recycling geeignet und kann wiederverwendet werden. Dieses Produkt und das in seinem Verpackungskarton enthaltene Zubehör mit Ausnahme der Batterien entsprechen der WEEE-Direktive.
Bitte beachten Sie bei der Entsorgung irgendwelcher Materialien die örtlichen Recycling-Bestimmungen.
Bei der Entsorgung des Gerätes sind die einschlägigen Umweltschutzauflagen sorgfältig zu befolgen.
Batterien dürfen nicht weggeworfen oder verbrannt werden, sondern müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von chemischem Abfall entsorgt werden.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG 1
INHALTSVERZEICHNIS 1
AUSSTATTUNGSMERKMALE 2
VOR DEM GEBRAUCH 2
TEILEBEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN 4
VORDERES BEDIENFELD 4
FERNBEDIENUNG 5
HINTERES ANSCHLUSSFELD 6
GRUNDLEGENDE ANSCHLÜSSE 7
ANSCHLUSS VON AUDIOKOMPONENTEN 7
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERSYSTEME 8
ANSCHLUSS DES NETZKABELS 8
GRUNDFUNKTIONEN 9
BEDIENUNG 9
RECORDER-BETRIEB 9
ERWEITERTER ANSCHLUSS 10
ANSCHLIESSEN AN DIE FERNBEDIENUNGSBUCHSEN 10
BETRIEB DER FERNBEDIENUNG 11
EINSTELLUNG DES FERNBEDIENUNGS-CODES 12
FEHLERSUCHE 12
ANDERE 13
TECHNISCHE DATEN 13
ABMESSUNGEN 13
REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN DES GERÄTS 14
VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN 14
REPARATUREN 14

AUSSTATTUNGSMERKMALE



- **Ringkerntransformator**
- **Spezialkondensator**
- **Zwei Paar goldplattierte Lautsprecherklemmen (A & B)**
- **Stromfeedback-Verstärker für Vorverstärker und Hauptverstärker**
- **Großer Bereich, Hochgeschwindigkeits-Wiedergabe für Super-Audio-Quellen**
- **Verbessertes und optimiertes Schaltkreisdesign, Teile und Musterverdrahtung**
- **Eingangspufferschaltkreis für hohen Signal-Rauschabstand und hohe Kanaltrennung**
- **Aktivfiltertyp-Klangreglerschaltung**
- **Source Direct-Funktion für unverfälschte Audiowiedergabe**
- **PHONO-Equalizer-Verstärker (für MM-Tonabnehmer)**
- **Systemfernbedienung**

VOR DEM GEBRAUCH

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz sorgfältig durch.

NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG AM GERÄT

Ihr Marantz Produkt ist für die Netzspannung in Ihrer Region geeignet und entspricht den Sicherheitsanforderungen.
PM6003 kann nur mit einer Spannung von 230 V AC betrieben werden.

COPYRIGHT

Das Überspielen und Wiedergeben urheberrechtlich geschützter Werke ist nur erlaubt, wenn dabei die Rechte von Dritten nicht verletzt werden. Weitere Informationen sind folgenden Unterlagen zu entnehmen:

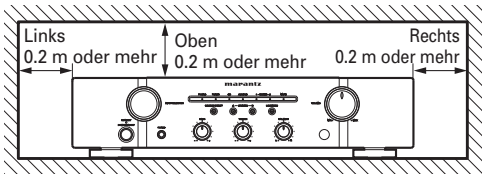
— Copyright-Gesetz 1956
— Gesetz für dramatische und musikalische Aufführungen 1958
— Aufführerschutzgesetze 1963 und 1972
— Jegliche nachfolgenden Gesetze und Vorschriften

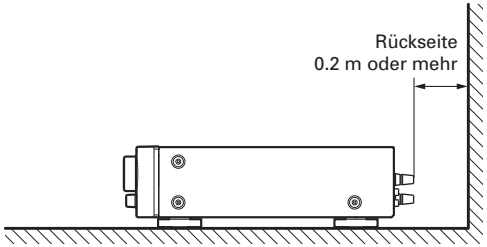
STELLEN SIE DAS GERÄT NICHT AN DEN FOLGENDEN ORTEN AUF

Um eine lange Verwendungdauer des PM6003 zu gewährleisten, vermeiden Sie die folgenden Aufstellungsorte:

- Orte, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- In der Nähe von Hitzequellen wie zum Beispiel Heizgeräten.
- Orte, an denen es staubig ist.
- Dusty.
- Orte, an denen das Gerät Vibrationen ausgesetzt ist.
- Auf wackeligen, schrägen oder anderen instabilen Flächen.
- Orte, an denen die Wärmeableitung verhindert wird wie zum Beispiel in Audioracks mit wenig Freiraum.

Um die richtige Wärmeableitung zu gewährleisten, müssen die folgenden Abstände zu Wänden oder anderen Geräten eingehalten wer den.





KEINE GEGENSTÄNDE DARAUFSTELLEN

Stellen Sie keine Gegenstände auf den PM6003. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt sein. Beschädigungen oder Unfälle können die Folge sein.

BERÜHREN SIE WÄHREND ODER UNMITTELBAR NACH DEM GEBRAUCH KEINE HEISSEN STELLEN DES GERÄTES.

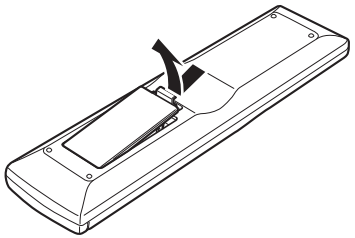
Während oder unmittelbar nach dem Gebrauch ist der PM6003 mit Ausnahme der Bedienelemente und der Anschlußbuchsen auf der Rückseite heiß. Berühren Sie die heißen Stellen und insbesondere die Oberseite nicht. Der Kontakt mit heißen Flächen kann zu Verbrennungen führen.

FERNBEDIENUNG IN BETRIEB NEHMEN

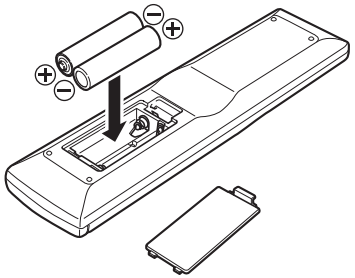
EINLEGEN DER BATTERIEN

Legen Sie vor der ersten Verwendung der Fernbedienung die Batterien ein. Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen lediglich zur Funktionsprüfung der Fernbedienung.

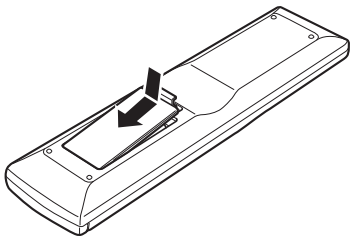
1. Den Batteriefachdeckel abnehmen.



2. Die Batterien in der richtigen Richtung einlegen.



3. Den Batteriefachdeckel schliessen, so dass er einrastet.



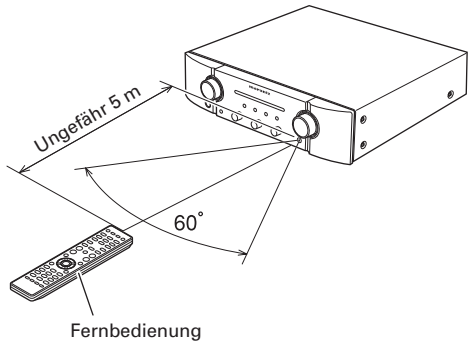
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER HANDHABUNG DER BATTERIEN

Falsche Verwendung der Batterien kann zu einem Füllsäureleck, Bruch, Korrosion usw. führen.
Beachten Sie bei der Handhabung der Batterien die folgenden Punkte.

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie über einen langen Zeitraum hinweg (einen Monat oder länger) nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie keine alte Batterie zusammen mit einer neuen.
- Legen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der ⊕- und ⊖-Pole entsprechend der Markierungen im Batteriefach korrekt ein.
- Batterien gleicher Form können unterschiedliche Spannungen aufweisen.
  Verwenden Sie keine verschiedenen Batterietypen gleichzeitig.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, wischen Sie das Innere des Batteriefachs sorgfältig aus, und legen Sie erst danach neue Batterien ein.
- Batterien, die nicht mehr verwendet werden, sind zu entsorgen; befolgen Sie die Entsorgungsvorschriften (Bestimmungen) der Kommunalverwaltung in Ihrer Region.

VERWENDUNGSBEREICH DER FERNBEDIENUNG

Verwenden Sie die Fernbedienung zur Betätigung des Gerätes innerhalb des in der nachstehenden Abbildung gezeigten Bereichs.



Vorsicht

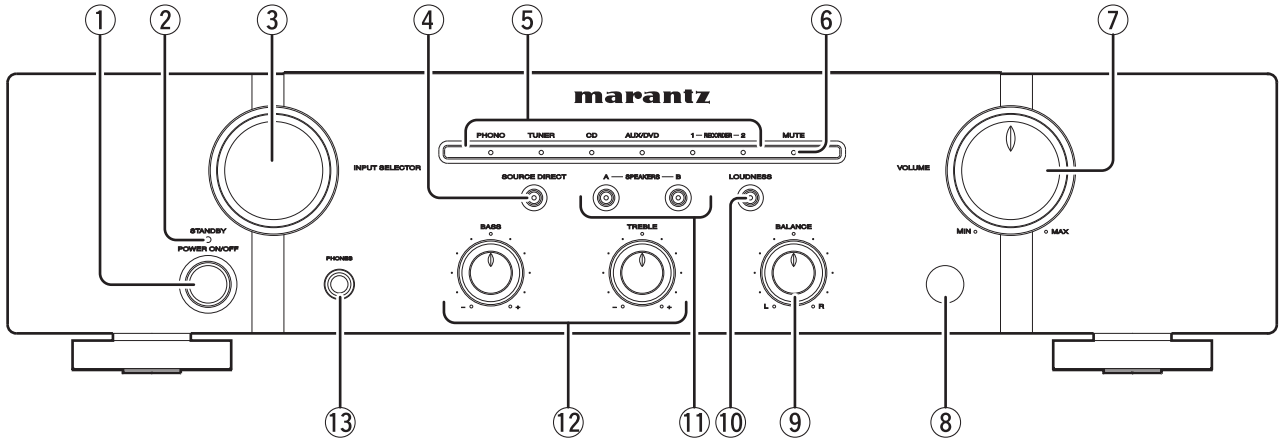
- *Achten Sie darauf, dass kein direktes Sonnenlicht, das Licht einer Leuchtstoffröhre oder einer anderen starken Lichtquelle auf den Fernbedienungssensor des Verstärkers fällt. Andernfalls kann dadurch die Funktion der Fernbedienung verhindert werden.*
- *Denken Sie bitte daran, dass durch den Betrieb der Fernbedienung möglicherweise andere Geräte, die durch Infrarotstrahlung fernbedient werden, versehentlich aktiviert werden könnten.*
- *Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn sich ein Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor befindet.*
- *Stellen Sie keine Gegenstände auf die Fernbedienung. Dadurch kann eine oder mehrere Tasten gedrückt gehalten werden, was zum Entladen der Batterien führt.*

VERBRAUCHERINFORMATION ZUR SAMMLUNG UND ENTSORGUNG ALTER ELEKTROGERÄTE UND BENUTZTER BATTERIEN

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

TEILEBEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

VORDERES BEDIENFELD



① NETZSCHALTER

Durch einmaliges Drücken wird die Spannungsversorgung ein- und durch erneutes Drücken wieder ausgeschaltet. Falls sich der POWER-Schalter eingeschaltet ist (Position ON), kann dieses Gerät durch Drücken der POWER-Taste auf der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

② STAND BY-ANZEIGE

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet.

③ EINGANGSWÄHLER

Dient zur Auswahl der Programmquelle für Aufnahme oder Wieder gabe unter PHONO, TUNER, CD, AUX/DVD, RECORDER 1 (CD-R) und RECORDER 2 (MD/TAPE).

④ SOURCE DIRECT-Taste und Anzeige

Diese Taste schaltet den Modus SOURCE DIRECT auf EIN oder AUS. Wenn SOURCE DIRECT auf EIN steht, ist die Mitte der Taste erleuchtet. Im Modus Source Direct umgehen die Tonsignale die Klangregelschaltung.

⑤ FUNKTIONSANZEIGEN

Eine der Anzeigen leuchtet auf, um die mit dem INPUT SELECTOR (Eingangwähler) gewählte Eingangsquelle anzuzeigen.

⑥ MUTE-ANZEIGE

Diese Anzeige leuchtet, wenn die MUTE-Taste der Fernbedienung gedrückt wird.

Hinweis

Vor Drücken dieses Schalters zum Aufheben der Tondämpfung sollte unbedingt die Einstellung des Lautstärkereglers überprüft werden. Wenn die Tondämpfung bei einer hohen Einstellung des Lautstärkere glers aufgehoben wird, können die Lautsprecher beschädigt werden.

⑦ LAUTSTÄRKEREGLER

Dieser Regler dient zur Einstellung der Lautstärke. Durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn wird die Lautstärke erhöht.

⑧ FERNBEDIENSENSOR

Der Fernbediensensor empfängt die Infrarotbefehle vom Fernbedienungsgerät. Das Fernbedienungsgerät muß immer direkt auf den Fernbediensensor gerichtet sein.

⑨ Balanceregler

Durch Drehen dieses Reglers kann eine nicht balancierte Programm quelle wie zum Beispiel eine Stereo-Radiosendung korrigiert oder der Ausgangspegel des linken und rechten Kanals verändert werden. Wenn der BALANCE-Regler vollständig in eine Richtung gedreht ist, wird vom Lautsprecher des anderen Kanals kein Ton gehört.

⑩ LOUDNESS-Taste und Anzeige

Diese Taste schaltet LOUDNESS auf EIN bzw. AUS. Wenn LOUDNESS auf EIN steht, ist die Mitte der Taste erleuchtet. Die LOUDNESS gleicht die Eigenschaften des menschlichen Gehörs aus, indem die Tiefen und Höhen bei niedriger Lautstärke angehoben werden, um ein subjektiv ausgewogeneres Klangbild zu erzielen.

⑪ SPEAKERS A/B-Tasten und Anzeigen

Diese Tasten schalten den Ausgang der Lautsprecher zu den Lautsprechern, die an die SPEAKER SYSTEMS A/B-Klemmen auf dem hinteren Anschlussfeld angeschlossen sind, auf EIN bzw. AUS. Wenn der Ausgang der Lautsprecher auf EIN geschaltet ist, ist die Mitte der Taste erleuchtet. Um mit Kopfhörern zu hören, schalten Sie den Ausgang der Lautsprecher auf AUS.

⑫ TIEFEN- UND HÖHEN-KLANGREGLER

Mit diesen Reglern wird der Klang durch Regelung in zwei Frequen zbereichen eingestellt. Durch Drehen eines Reglers in Richtung (+) wird der jeweilige Frequenzbereich betont und durch Drehen in Richtung (–) gedämpft.

TREBLE: Zur Einstellung des hohen Frequenzbereiches.

BASS: Zur Einstellung des niedrigen Frequenzbereiches.

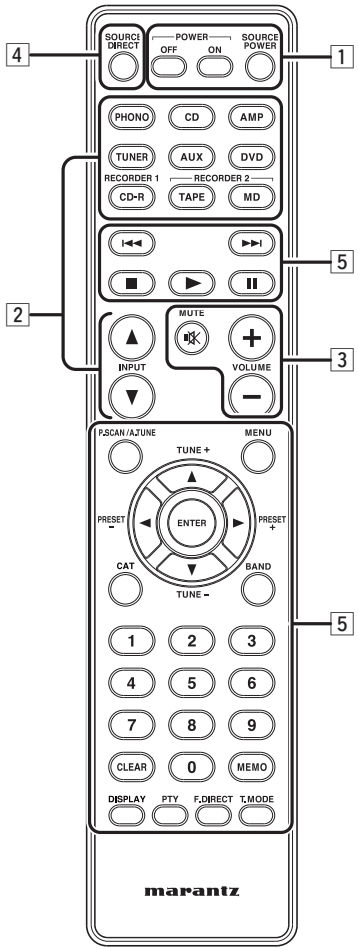
⑬ KOPFHÖRERBUCHSE

Diese Buchse dient zum Anschluß des Standardklinken-steckers eines Kopfhörers.

FERNBEDIENUNG

Mit dieser Fernbedienung können Sie den PM6003 sowie Marantz CD-Spieler, DVD-Spieler, Tuner, Kassettendecks usw. bedienen, die über einen Fernbedienungsempfänger verfügen. Was sich mit der Fernbedienung bedienen lässt, kann bei jeder Komponente unterschiedlich sein, sehen Sie deshalb bitte in der Betriebsanleitung der jeweiligen Komponente nach.

Die Bedienelemente der Fernbedienung sind wie nachstehend gezeigt angeordnet.



1 POWER ON/STANDBY-Tasten

a. MAIN POWER ON-Taste

Dient zum Einschalten des PM6003, wenn dieser sich im Bereitschaftsmodus befindet.

b. MAIN POWER STANDBY-Taste

Dient zum Ausschalten des PM6003 in den Bereitschaftsmodus, wenn dieser sich im Einschaltmodus befindet.

c. SOURCE POWER-Taste

Wird diese Taste gedrückt, nachdem die FUNCTION SELECT-Taste der entsprechenden Komponente gedrückt worden ist, kann ein CD-Spieler, Tuner, CD-Recorder oder eine andere Marantz-Komponente, die mit der Bereitschaftsfunktion ausgestattet ist, zwischen dem Einschaltmodus und dem Bereitschaftsmodus umgeschaltet werden.
Wird diese Taste nach der Betätigung der TUNER-Taste gedrückt, wird der Tuner eingeschaltet; durch erneutes Drücken wird der Tuner in den Bereitschaftsmodus geschaltet.
Wird diese Taste nach der Betätigung der AMP-Taste gedrückt, wird der PM6003 vom Einschaltmodus auf den Bereitschaftsmodus oder umgekehrt umgeschaltet.

* Der Netzschalter des Verstärkers kann mit der Fernbedienung nicht ein- bzw. ausgeschaltet werden.

2 Eingangswähler-Tasten

• INPUT SOURCE-Tasten

Mit diesen Tasten kann die Eingangsquelle direkt gewählt werden.

Vorsicht

Die Bezeichnung einiger Eingangsbuchsen am Gerät und der entsprechenden Input Selector-Tasten auf der Fernbedienung weichen voneinander ab.

Das Gerät	Tasten auf der Fernbedienung
AUX/DVD	AUX, DVD
RECORDER2	TAPE, MD

Bei den Eingangsquellen in der Tabelle oben werden zwar dieselben Buchsen für zwei Typen von Quellen am Gerät verwendet, trotzdem gibt es zwei verschiedene Tasten auf der Fernbedienung.
Wenn die Fernbedienung zur Bedienung einer Marantz-Komponente verwendet wird, die an das Gerät angeschlossen ist, wählen Sie zuerst die Eingangsquelle und führen Sie anschließend die Bedienungsschritte aus.

• EINGANG ▲ Taste

Mit dieser Taste kann vorwärts durch die Eingangsquellen geschaltet werden, um eine gewünschte Quelle zu wählen.
Die Anzeige der Eingangsquelle an der Funktionsanzeige des Hauptgerätes wechselt nach rechts.

• EINGANG ▼ Taste

Mit dieser Taste kann rückwärts durch die Eingangsquellen geschaltet werden, um eine gewünschte Quelle zu wählen.
Die Anzeige der Eingangsquelle an der Funktionsanzeige des Hauptgerätes wechselt nach links.

3 VOLUME-Einstelltasten

• MUTE-Taste

Diese Taste aktiviert die Stummschaltung. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um die Stummschaltung wieder zu deaktivieren.
Die Stummschaltung kann auch durch Drücken einer der VOLUME + oder – Tasten deaktiviert werden.

• VOLUME + Taste

Bei Betätigen dieser Taste erhöht sich die Lautstärke.

• VOLUME – Taste

Bei Betätigen dieser Taste verringert sich die Lautstärke.

4 SOURCE DIRECT-Taste

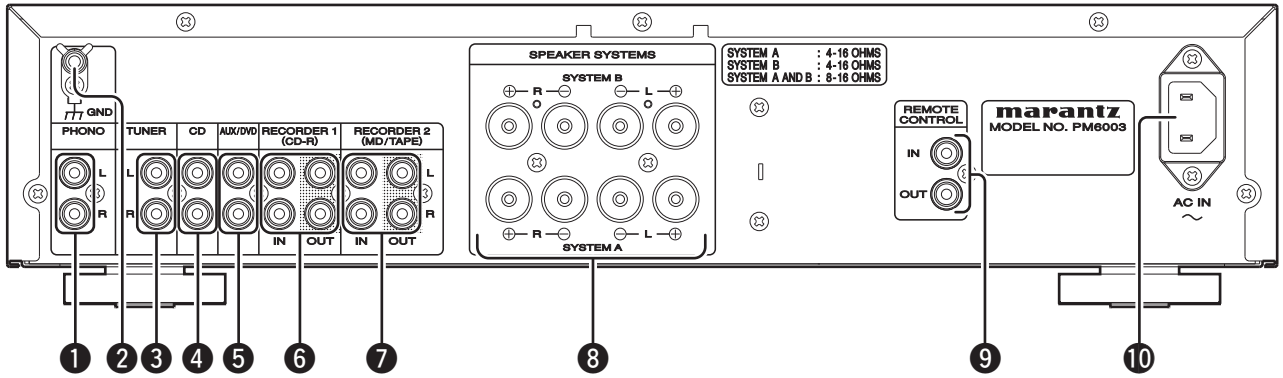
Diese Taste schaltet den Modus SOURCE DIRECT auf EIN oder AUS.

5 Bedientasten für die Komponenten

Mit diesen Tasten können die GRUNDFUNKTIONEN eines Marantz CD-Spielers, DVD-Spielers usw. bedient werden. Die Funktion jeder Taste ändert sich passend zu jener Komponente, die mit den Einganswähler-Tasten als Eingangsquelle gewählt wird.

TEILEBEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

HINTERES ANSCHLUSSFELD



❶ PLATTENSPIELER-EINGANGSBUCHSEN

Die Ausgangsbuchsen eines Plattenspielers an diese Buchsen ansch ließen.

❷ ERDUNGSKLEMME

Das Erdungskabel des Plattenspielers an diese Klemme anschließen.

❸ TUNER-EINGANGSBUCHSEN

Die Ausgangsbuchsen des Tuners an diese Buchsen anschließen.

❹ CD-SPIELER-EINGANGSBUCHSEN

Die Ausgangsbuchsen eines Compact-Disc-Spielers an diese Buchsen anschließen.

❺ AUX/DVD-EINGANGSBUCHSEN

Diese Reserve-Eingangsbuchsen können mit den Audio-Ausgängen von AV-Komponenten, wie z.B. einem DVD-Spieler, TV-Multiplex/Stereo-Audio-Tuner, Videorecorder oder Laserdisc-Spieler, verbunden werden.

❻ RECORDER 1 (CD-R)-EINGANGS-/AUSGANGSBUCHSEN

Die Wiedergabebuchsen (Ausgang) und Aufnahmebuchsen (Eingang) eines CD-Recorders an diese Buchsen anschließen.

❼ RECORDER 2 (MD/TAPE)-EINGANGS-/AUSGANGSBUCHSEN

Die Wiedergabebuchsen (Ausgang) und Aufnahmebuchsen (Eingang) eines MD-Recorders oder Kassettendecks an diese Buchsen anschließen.

❽ LAUTSPRECHERSYSTEM-A / B-KLEMMEN

Das (die) Lautsprechersystem(e) an diese Klemmen anschließen.

❾ ANSCHLÜSSE FÜR DEN FERNBEDIENUNGSBUS (REMOTE CONT. BUS)

Bei Verwendung eines Spezialkabels kann ein weiteres Audiogerät mit einem Anschluß für den Fernbedienungsbus mit diesen Anschlüssen verbunden werden. Der Busanchluß OUT wird zum Senden von Signalen an ein anderes Gerät verwendet. Der Busanschluß IN dient zum Empfang von Signalen von einem anderen Gerät.

❿ AC IN-Buchse

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel hier und an einer Wandsteckdose an.

GRUNDLEGENDE ANSCHLÜSSE

ANSCHLUSS VON AUDIOKOMPONENTEN

ANSCHLUSS DES TUNERS

Die Ausgangsbuchsen des Stereo-Tuners an die TUNER-Buchsen dieses Gerätes anschließen.

ANSCHLUSS DES COMPACT-DISC-SPIELERS

Die Ausgangsbuchsen des CD-Spielers an die CD-Buchsen dieses Gerätes anschließen.

ANSCHLUSS DES PLATTENSPIELERS

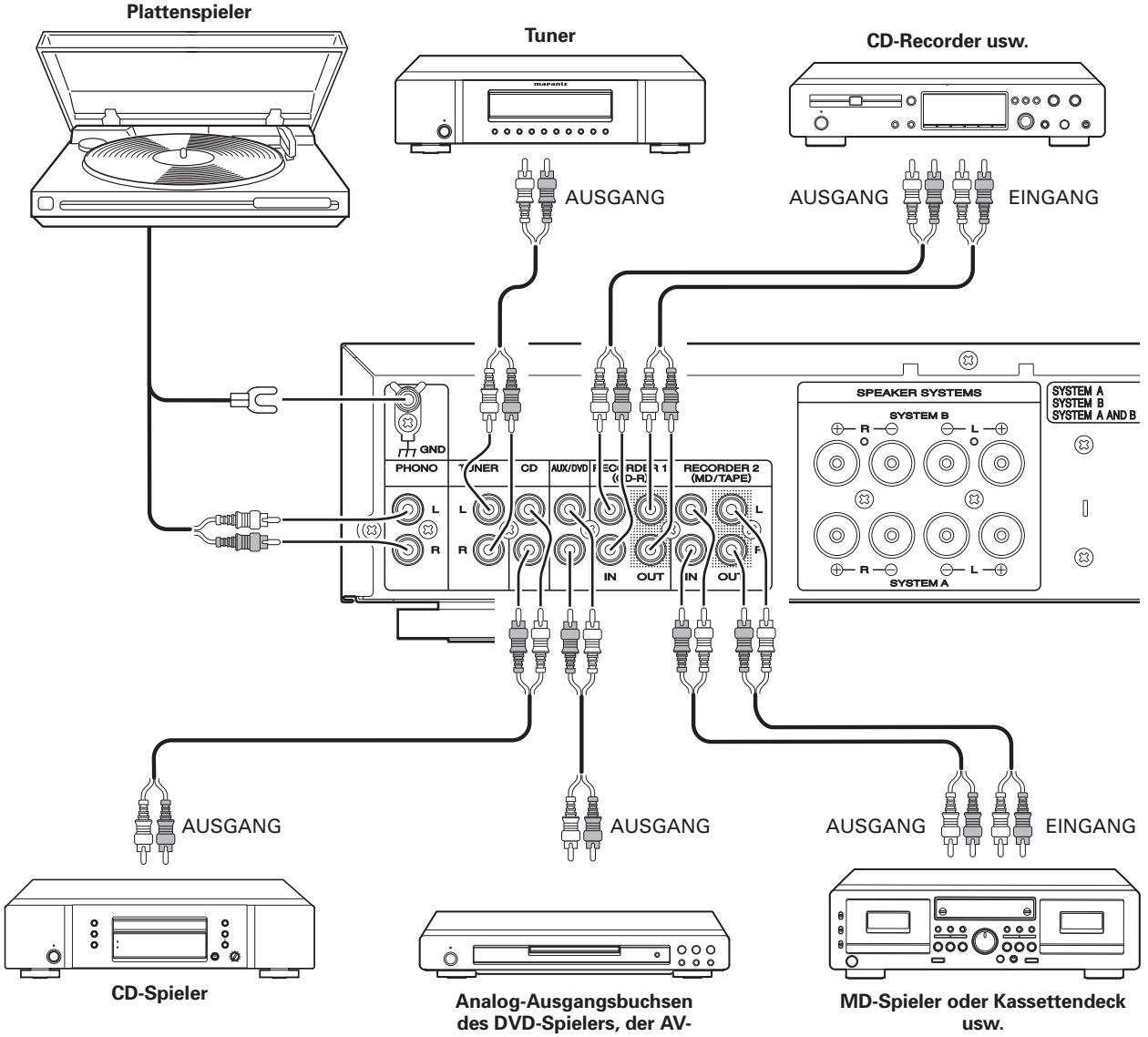
Das L-Ausgangskabel (links) des Plattenspielers an die "L" PHONO-Buchse dieses Gerätes und das R-Ausgangskabel (rechts) an die "R" PHONO-Buchse anschließen. Außerdem das Erdungskabel des Plattenspielers an die GND-Buchse dieses Gerätes anschließen. Wenn der Plattenspieler nicht über ein Erdungskabel verfügt, braucht kein Anschluß an die GND-Buchse vorgenommen zu werden.
Der Tonabnehmer des angeschlossenen Plattenspielers soll vom MM-Typ sein.
Bei Verwendung eines Plattenspielers mit MC-Tonabnehmer ist ein Vorverstärker erforderlich.

ANSCHLUSS EINES CD-RECORDERS USW.

Die IN-Buchsen (Aufnahme-Eingangsbuchsen) des CD-Recorders an die RECORDER 1 OUT-Buchsen dieses Gerätes, und die OUT-Buchsen (Wiedergabe-Ausgangsbuchsen) des CD-Recorders an die RECORDER 1 IN- Buchsen dieses Gerätes anschließen.

ANSCHLUSS VON MD- ODER KASSETTENDECK USW.

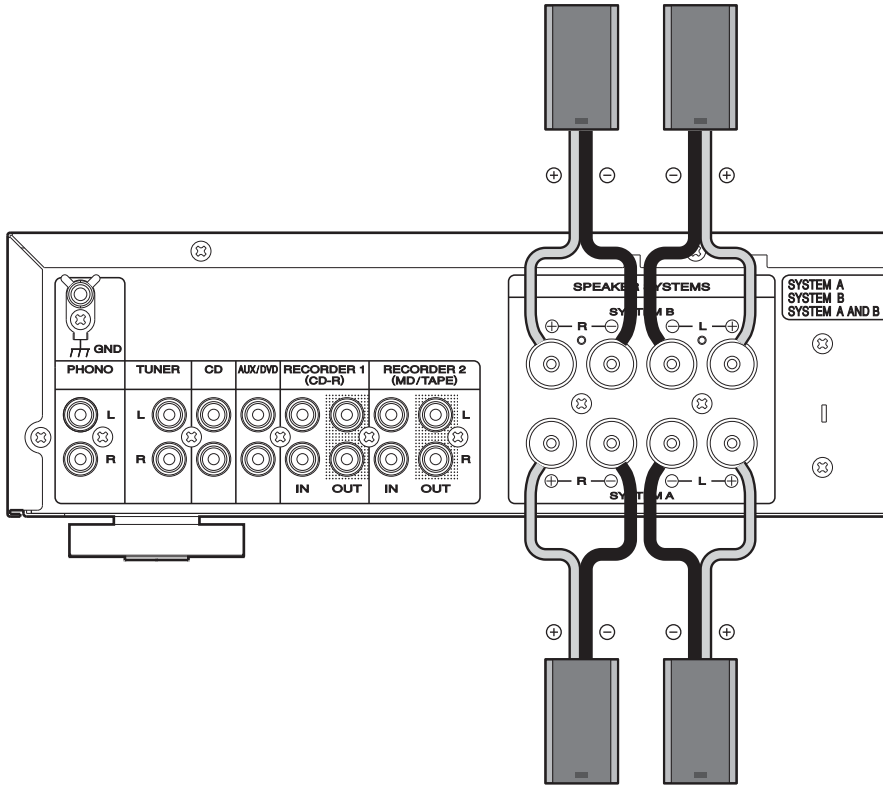
Verbinden Sie die Buchsen IN (Aufnahmeeingang) des MD- oder Kassettendecks mit den Buchsen RECORDER 2 OUT an diesem Gerät, und verbinden Sie die Buchsen OUT (Wiedergabeausgang) am MD- oder Kassettendeck mit den Buchsen RECORDER 2 IN an diesem Gerät.



ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERSYSTEME

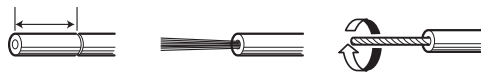
Dieses Gerät verfügt über zwei Paare von SPEAKER SYSTEM-Klemmen – SYSTEM A-Klemmen und SYSTEM B-Klemmen. Bei Verwendung eines Lautsprechersystems wird dieses an die SYSTEM A-Klemmen angeschlossen.

- Die Impedanz der Lautsprecher sollte zwischen 8 und 16 Ohm liegen. Wenn Lautsprecher mit einer Impedanz von weniger als 8 Ohm angeschlossen werden, ist es möglich, daß die Schutzschaltung während der Wiedergabe aktiviert wird.
- Den rechten Lautsprecher an die R-Klemmen und den linken Lautsprecher an die L-Klemmen anschließen.
- Die Ausgangsklemmen weisen positive (+: rot) und negative (–:schwarz) Polarität auf, die einzelnen Lautsprecher haben die gleiche Polarität (+ und –). Beim Anschließen der Lautsprecher muß unbedingt darauf geachtet werden, die Klemmen gleicher Polarität miteinander zu verbinden (+ mit + und – mit –).
- Wenn nur ein Lautsprechersystem angeschlossen wird, können Sie bessere Klangqualität durch Anschluss an SYSTEM A erreichen.



VERKABELUNG DES LAUTSPRECHERKABELS

- Achten Sie bei der Verkabelung darauf, dass Sie keinen Kurzschluss verursachen.
- Entfernen Sie die Kabelhülle wie in der Abbildung unten gezeigt.

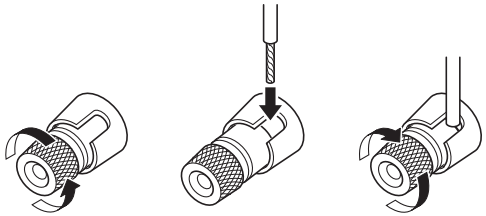


Schneiden Sie die Kabelhülle ab.

Entfernen Sie die Kabelhülle an der Schneidkante.

Verdrillen Sie die Adern.

- Verkabelung mit dem Lautsprecherkabel.



Drehen Sie zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn.

Setzen Sie die Kabelader ein.

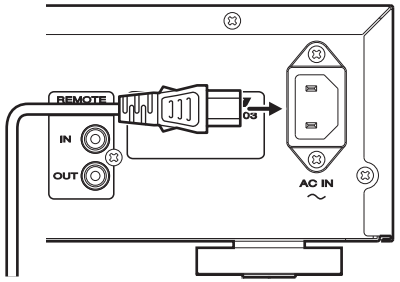
Drehen Sie zum Anziehen im Uhrzeigersinn.

Ihr Lautsprechersystem muss die folgenden Bedingungen erfüllen. Wenn nicht, wird die Schutzschaltung des PM6003 ausgelöst und dadurch die richtige Wiedergabe verhindert. In einigen Fällen können der Verstärker und die Lautsprecher beschädigt werden.

- Bei der Verwendung eines Lautsprechersatzes muss die Gesamtlautsprecherimpedanz 4 Ohm oder höher sein.
- Bei der Verwendung von 2 Lautsprechersätzen muss die Gesamtlautsprecherimpedanz 8 Ohm oder höher sein.

ANSCHLUSS DES NETZKABELS

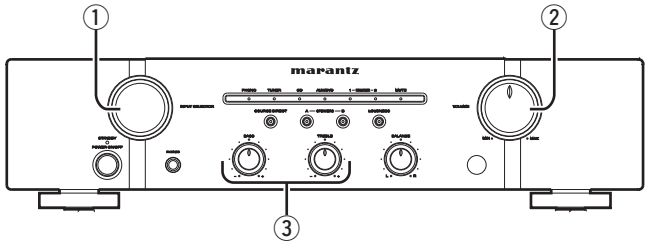
1. Stecken Sie das Netzkabel in die AC IN-Buchse auf der Rückseite des Players ein.



2. Schalten Sie den Netzschalter des an diesem Gerät angeschlossenen Audiogerätes (Verstärker, usw.) ein. Stellen Sie den Wähler des angeschlossenen Gerätes auf dieses Gerät.
3. Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose ein.

GRUNDFUNKTIONEN

BEDIENUNG



Die einzelnen Geräte für Wiedergabe bedienen

WIEDERGABE EINER ANALOG-SCHALLPLATTE

1. Den **INPUT SELECTOR**-Schalter ① auf **PHONO** stellen.
2. Eine Schallplatte auf den Plattenspieler legen.
3. Die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler ② und den Klang mit den Reglern **BASS** und **TREBLE** einstellen ③.

Hinweise

- *Vor Absenken der Nadel auf die Schallplattenoberfläche und vor Auswechseln des Tonabnehmers den **VOLUME**-Regler auf Mini mum stellen.*
- *Während der Wiedergabe darf der Plattenspieler keinen Erschütte rungen oder Vibrationen ausgesetzt werden, weil dadurch die Nadel springen kann, was zu einer Beschädigung der Schallplatte führt.*
- *Wenn der Plattenspieler zu nahe an den Lautsprechern aufgestellt ist, kann Heulen (akustische Rückkopplung) auftreten, so daß die Lautstärke nicht sehr hoch eingestellt werden darf.*
- *Nicht die Spannungsversorgung ausschalten, während die Nadel sich auf der Schallplattenoberfläche befindet.*

HOREN VON UKW/MW-RADIOSENDUNGEN

1. Den **INPUT SELECTOR**-Schalter ① auf **TUNER** stellen.
2. Den gewünschten Sender am Tuner einstellen.
3. Die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler ② und den Klang mit den Reglern **BASS** und **TREBLE** einstellen ③.

ABSPIELEN EINER CD

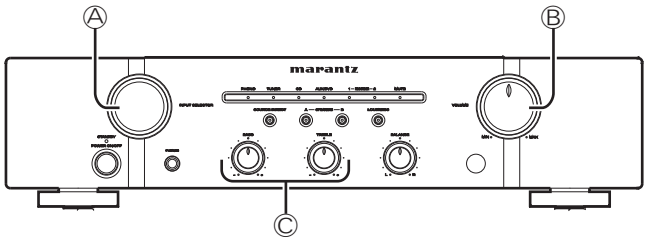
1. Den **INPUT SELECTOR**-Schalter ① auf **CD** stellen.
2. Eine CD in den CD-Spieler einsetzen.
3. Die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler ② und den Klang mit den Reglern **BASS** und **TREBLE** einstellen ③.

WIEDERGABE EINER DVD ODER EINER AN DIE AUX/DVD-BUCHSEN ANGESCHLOSSENEN KOMPONENTE

Das Gerät, das an den AUX/DVD-Buchsen an der Geräterückseite angeschlossen ist, kann wie folgt wiedergegeben werden.

1. Den **INPUT SELECTOR**-Schalter ① auf **AUX/DVD** stellen.
2. Das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe schalten.
3. Die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler ② und den Klang mit den Reglern **BASS** und **TREBLE** einstellen ③.

RECORDER-BETRIEB



Bedienelemente für das Cassettendeck

WIEDERGABE

1. Den **INPUT SELECTOR**-Schalter Ⓐ auf **RECORDER 1 (CD-R)** oder **RECORDER 2 (MD/TAPE)** stellen.
2. Eine vorbespielte Disc bzw. ein Band auf dem Recorder abspielen.
3. Die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler Ⓑ einstellen.
4. Den Klang mit den Reglern **BASS** und **TREBLE** Ⓒ einstellen.

AUFNAHME

Der Wiedergabeton einer Programmquellen-Komponente, wie z.B. eines Plattenspielers, Tuners oder CD-Spielers, kann wie folgt auf eine Disc bzw. ein Band aufgezeichnet werden.

1. Wählen Sie die Programmquellen-Komponente mit dem Schalter **INPUT SELECTOR** Ⓐ.
2. Die Programmquelle auf Wiedergabe schalten.
3. Den Recorder bedienen, um den Wiedergabeton auf Disc oder Band aufzuzeichnen.

KOPIEREN

Sie können zwischen zwei an den PM6003 angeschlossenen Recordern kopieren.

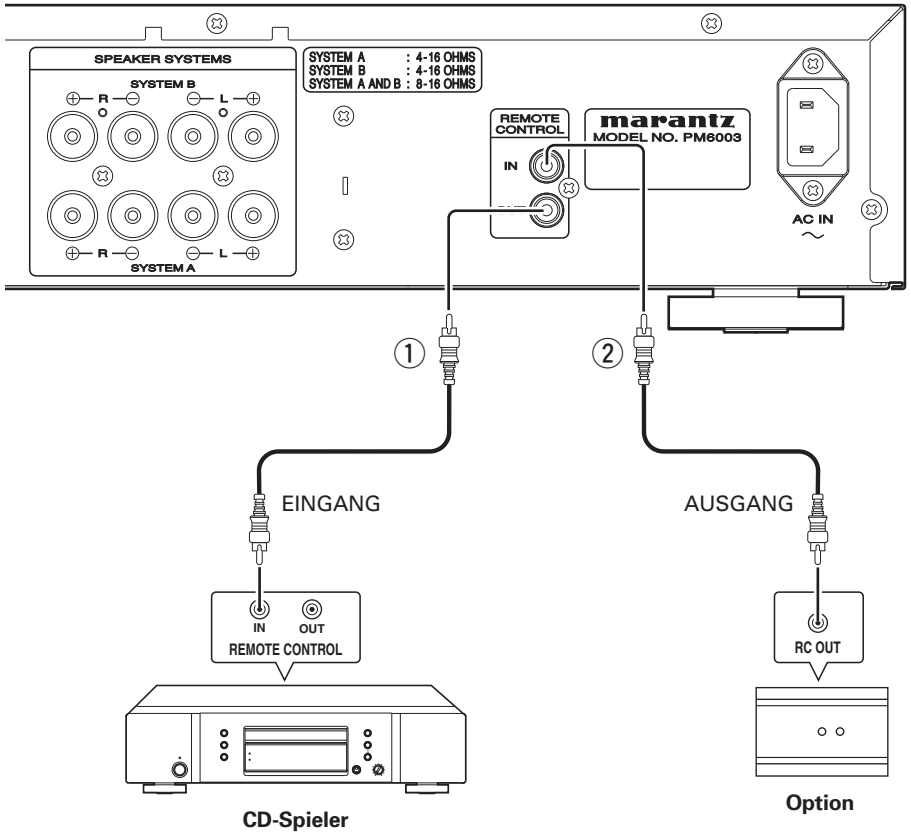
1. Wählen Sie die Programmquelle RECORDER 1 mit dem **INPUT SELECTOR**-Schalter Ⓐ.
2. Das RECORDER 1-Signal kann auf RECORDER 2 aufgenommen werden.
3. Bedienen Sie den an RECORDER 2 angeschlossenen Recorder, um den Wiedergabeton aufzunehmen.
4. Die Programmquelle kann über die Lautsprecher gehört werden.

Hinweis

Sie können zwischen zwei Recordern (RECORDER 1 und RECORDER 2) in beiden Richtungen aufnehmen.

ERWEITERTER ANSCHLUSS

ANSCHLIESSEN AN DIE FERNBEDIENUNGSBUCHSEN



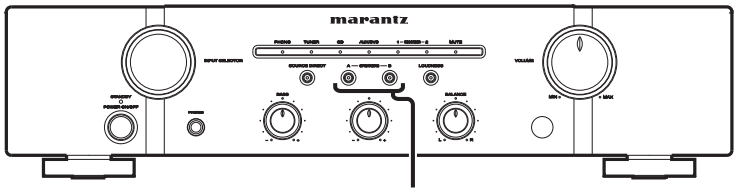
CD-Spieler **Option**

①
Sie können andere Marantz-Produkte mit Hilfe der Fernbedienung über dieses Gerät bedienen, indem Sie die Buchsen REMOTE CONTROL der einzelnen Geräte mit einander verbinden.
Das von der Fernbedienung übertragene Signal wird vom Fernbedienungssensor dieses Gerätes empfangen, dann wird das Signal über diese Buchse zum angeschlossenen Gerät gesendet.

Um diese Funktion verwenden zu können, müssen Sie den Schalter REMOTE CONTROL SWITCH an der Rückseite aller anderen Geräte (nicht am PM6003) auf EXT(EXTERNAL) stellen.

②
Immer wenn externe Infrarotsensoren oder ähnliche Geräte an REMOTE CONTROL IN des Geräts angeschlossen werden, muss die Funktion des Infrarotsensors am Gerät mit dem folgenden Verfahren deaktiviert werden.

FERNBEDIENUNGS-EINSTELLUNGEN



SPEAKERS A/B-Taste

1. Halten Sie die Taste **SPEAKER B** auf dem vorderen Bedienfeld länger als 5 Sekunden gedrückt.
2. Der vordere Fernbedienungssensor ist deaktiviert und die Anzeige MUTE blinkt 3 mal.

Hinweis

- *Darauf achten, den Fernbedienungssensor zu aktivieren, wenn externe Infrarotsensoren oder ähnliche Geräte nicht angeschlossen sind.*
- *Andernfalls kann das Gerät keine Fernbedienungsbefehle empfangen.*

3. Um die Originaleinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Taste **SPEAKER A** auf dem vorderen Bedienfeld länger als 5 Sekunden gedrückt.
4. Der vordere Fernbedienungssensor ist aktiviert und die Anzeige RECORDER 2 blinkt 3 mal.

BETRIEB DER FERNBEDIENUNG

CD

Wenn Sie die CD-Taste drücken, haben die Tasten in der Gruppe [4] die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Funktionen. Diese Tasten können Sie nur verwenden, wenn ein Marantz CD-Spieler an die CD-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

TASTENBEZEICHNUNG	FUNKTION
⏮	Springt zum Anfang des aktuellen Tracks
⏭	Springt zum nächsten Track
■	Beendet die Wiedergabe
▶	Beginnt die Wiedergabe
⏸	Pausiert die Wiedergabe einer laufenden Disc
P.SCAN/A.TUNE	Nicht verwendet
MENU	Nicht verwendet
▲/TUNE+	Nicht verwendet
▼/TUNE-	Nicht verwendet
◀/PRESET-	Nicht verwendet
▶/PRESET+	Nicht verwendet
ENTER	Nicht verwendet
CAT	Nicht verwendet
BAND	Nicht verwendet
0-9	Nummerneingabe
CLEAR	Nicht verwendet
MEMO	Nicht verwendet
DISPLAY	Nicht verwendet
PTY	Nicht verwendet
F.DIRECT	Nicht verwendet
T.MODE	Wählt den Tonmodus aus

DVD

Wenn Sie die DVD-Taste drücken, haben die Tasten in der Gruppe [4] die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Funktionen. Diese Tasten können Sie nur verwenden, wenn ein Marantz DVD-Spieler an die AUX/DVD-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

TASTENBEZEICHNUNG	FUNKTION
⏮	Springt zum Anfang des aktuellen Tracks oder Kapitels
⏭	Springt zum nächsten Track oder Kapitel
■	Beendet die Wiedergabe
▶	Beginnt die Wiedergabe
⏸	Pausiert die Wiedergabe einer laufenden Disc
P.SCAN/A.TUNE	Nicht verwendet
MENU	Zeigt das Disc-Menü einer DVD an
▲/TUNE+	Den Cursor nach oben bewegen
▼/TUNE-	Den Cursor nach unten bewegen
◀/PRESET-	Den Cursor nach links bewegen
▶/PRESET+	Den Cursor nach rechts bewegen
ENTER	Wählt die aktuelle Menü-Option aus
CAT	Nicht verwendet
BAND	Nicht verwendet
0-9	Nummerneingabe
CLEAR	Nicht verwendet
MEMO	Nicht verwendet
DISPLAY	Zeigt die Disc-Wiedergabeinformation an
PTY	Nicht verwendet
F.DIRECT	Nicht verwendet
T.MODE	Nicht verwendet

TUNER

Wenn Sie die TUNER-Taste drücken, haben die Tasten in der Gruppe [4] die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Funktionen. Diese Tasten können Sie nur verwenden, wenn ein Marantz Tuner an die TUNER-Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

TASTENBEZEICHNUNG	FUNKTION
⏮	Nicht verwendet
⏭	Nicht verwendet
■	Nicht verwendet
▶	Nicht verwendet
⏸	Nicht verwendet
P.SCAN/A.TUNE	Startet das Anspielen der gespeicherten Sender
MENU	Nicht verwendet
▲/TUNE+	Abstimmen (Frequenz erhöhen)
▼/TUNE-	Abstimmen (Frequenz verringern)
◀/PRESET-	Vorwärts durch die gespeicherten Sender schalten
▶/PRESET+	Rückwärts durch die gespeicherten Sender schalten
ENTER	Nicht verwendet
CAT	Nicht verwendet
BAND	Bandwahl
0-9	Nummerneingabe
CLEAR	Löscht die Eingabe
MEMO	Eingabe der im Tuner voreingestellten Speichernummern
DISPLAY	Auswahl des Anzeigemodus im RDS
PTY	Zeigt die Programmtyp-Information des eingestellten Senders an
F.DIRECT	Auswahl von Frequenz-Direkteingabe
T.MODE	Auswahl des Auto-Stereo- oder Mono-Modus

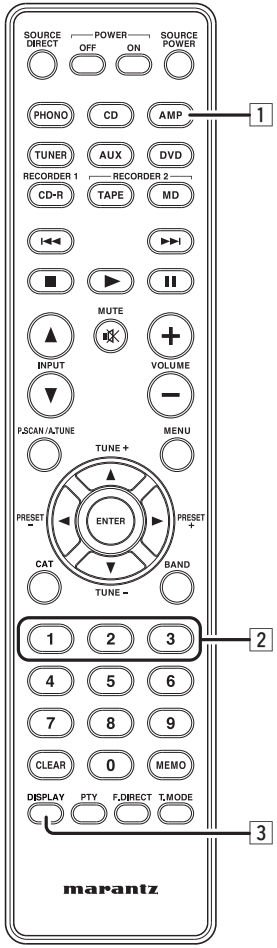
TAPE

Wenn Sie die RECORDER 2 (TAPE) Taste drücken, haben die Tasten in der Gruppe [4] die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Funktionen. Diese Tasten können Sie nur verwenden, wenn ein Marantz Kassettendeck an die RECORDER 2 (TAPE) Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

TASTENBEZEICHNUNG	FUNKTION
⏮	Schnell zurückspulen
⏭	Schnell vorspulen
■	Beendet die Wiedergabe
▶	Beginnt die Wiedergabe
⏸	Pausiert die Wiedergabe eine laufenden Kassette
P.SCAN/A.TUNE	Nicht verwendet
MENU	Nicht verwendet
▲/TUNE+	Nicht verwendet
▼/TUNE-	Nicht verwendet
◀/PRESET-	Nicht verwendet
▶/PRESET+	Nicht verwendet
ENTER	Nicht verwendet
CAT	Nicht verwendet
BAND	Nicht verwendet
0-9	Nicht verwendet
CLEAR	Setzt den Zähler zurück
MEMO	Nicht verwendet
DISPLAY	Nicht verwendet
PTY	Nicht verwendet
F.DIRECT	Nicht verwendet
T.MODE	Nicht verwendet

BETRIEB DER FERNBEDIENUNG

EINSTELLUNG DES FERNBEDIENUNGS-CODES



Die Fernbedienung enthält 3 Sätze von Fernbedienungs-Codes, und sie kann verwendet werden, um bis zu 3 Verstärker an einem Ort zu bedienen. Um einen zweiten oder dritten Verstärker zu bedienen, wählen Sie den Fernbedienungs-Code wie unten beschrieben aus. Der gewählte Verstärker kann von der Fernbedienung aus bedient werden.

- Wenn das Gerät vom Werk ausgeliefert wird, sind das Hauptgerät und die Fernbedienung auf AMP1 voreingestellt.

1. **AMP2**

Um die Fernbedienung auf AMP2 zu stellen, halten Sie sowohl die Taste **AMP** [1] als auch die Zifferntaste **2** [2] auf der Fernbedienung mindestens fünf Sekunden lang gedrückt.

AMP3

Um die Fernbedienung auf AMP3 zu stellen, halten Sie sowohl die Taste **AMP** [1] als auch die Zifferntaste **3** [2] auf der Fernbedienung mindestens fünf Sekunden lang gedrückt.

2. Stellen Sie außerdem die Fernbedienungseinstellung des Hauptgeräts auf die selbe Einstellung wie die Fernbedienung.

3. Um die Fernbedienungseinstellung des Hauptgeräts zu ändern halten Sie die Taste **AMP** [1] gedrückt und drücken Sie die Taste **DISPLAY** [3] auf der Fernbedienung; die Fernbedienungseinstellung wird durch Funktionsanzeigen auf dem Hauptgerät angezeigt, und die Einstellung des Hauptgeräts wird auf die selbe Einstellung wie die Fernbedienung gesetzt.

AMP1 : Die PHONO-Anzeige blinkt 3 mal.
AMP2 : Die TUNER-Anzeige blinkt 3 mal.
AMP3 : Die CD-Anzeige blinkt 3 mal.

Hinweis

- *Wenn das Kabel des Hauptgeräts vom Netz getrennt wird, kehrt die Einstellung der Fernbedienung auf AMP1 zurück.*
- *Um die Fernbedienung zurück auf AMP1 zu stellen, halten Sie sowohl die Taste **AMP** [1] als auch die Zifferntaste **1** [2] auf der Fernbedienung mindestens fünf Sekunden lang gedrückt.*

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie bei Störungen oder Fehlfunktionen des Gerätes die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Was wie eine ernsthafte Störung erscheint, ist oft das Ergebnis eines einfachen Bedienungs-fehlers. Wenn das Problem anhand der folgenden Informationen nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Marantz-Kundendienststelle.

*** Der Verstärker arbeitet nicht, und die Anzeigen leuchten nicht.**

1. Überprüfen, ob das Netzkabel richtig an eine Netzsteck-dose angeschlossen ist.

*** Die Anzeigen leuchten, aber der Verstärker arbeitet nicht.**

1. Überprüfen, ob die SELECTOR, SPEAKER -Schalter und der VOLUME-Regler richtig eingestellt sind.

*** Ton wird nur von einem der Lautsprecher gehört.**

1. Überprüfen, ob der BALANCE-Regler richtig eingestellt ist.
2. Die Spannungsversorgung des Gerätes ausschalten und die Anschlüsse des linken und rechten Lautsprcherkabels vertauschen. Wenn dann der Ton vom gleichen Lautsprecher nicht gehört wird, kann das Anschlußkabel oder der Lautsprecher selbst defekt sein.

*** Bei Wiedergabe einer Schallplatte tritt eine beträchtliche Brummstörung auf.**

1. Überprüfen, ob die Stecker vom Plattenspieler richtig an die PHONO-Buchsen angeschlossen sind.
2. Das Erdungskabel des Plattenspielers an die GND-Klemme dieses Gerätes anschließen. Wurde es bereits angeschlossen, verschwindet die Störungen eventuell, wenn es abgetrennt wird.
3. Überprüfen, ob der Tonabnehmer einwandfrei am Tonarm befestigt ist.
4. Den Netzstecker ziehen und umgedreht wieder einstecken.

*** Fernbedienung ist nicht möglich.**

1. Wurde der Fernbedienungsgeber auf den Fernbedienungssensor an der Vorderseite des Verstärker gerichtet?
   Befindet sich zwischen dem Fernbedienungsgeber und dem Fernbedienungssensor ein Hindernis?
2. Sind die Batterien im Fernbedienungsgeber entladen?
3. Fällt helles Licht (von einem Fenster usw.) auf den Fernbedienungssensor des Verstärker?
4. Ist an der Buchse “REMOTE CONTROL OUT” an der Rückseite des Verstärker ein Cinchsteckerkabel angeschlossen?
5. Ist die Fernbedienungseinstellung zwischen Hauptgerät und Fernbedienung unterschiedlich?
6. Ist der Fernbedienungssensor des Hauptgeräts deaktiviert?

ANDERE

TECHNISCHE DATEN

RMS Ausgangsleistung (20 Hz – 20 kHz gleichzeitige Ansteuerung beider Kanäle)
- ..... 45 W x 2 (8 Ω Last)
- ..... 60 W x 2 (4 Ω Last)

Kopfhörer-Nennausgangsleistung (bei Einstellung der Lautsprecher-Nennausgangsleistung auf 8 Ω Lastwiderstand) ..... 160 mW (32 Ω Last)

Gesamtklirrfaktor (20 Hz – 20 kHz gleichzeitige Ansteuerung beider Kanäle, 8 Ω Last) ..... 0,08 %

Ausgangsbandbreite (8 Ω Last, 0,08 %) ..... 10 Hz – 50 kHz

Frequenzgang (CD, 1 W, 8 Ω Last) ..... 10 Hz – 70 kHz +0 dB, -1 dB

Dumping-Faktor (8 Ω Last, 100 Hz – 10 kHz) 100

Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz
- PHONO (MM) ..... 2,2 mV/47 kΩ
- CD/LINE/RECORDER ..... 200 mV/20 kΩ

Max. zulässiger PHONO Eingang (1kHz)
- MM ..... 100 mV
- RIAA Abweichung (20Hz – 20kHz) ..... ±0,5 dB

Signalrauschabstand (IHF-A, 1W, 8Ω Last)
- PHONO (MM) ..... 84 dB (5 mV Eingang)
- CD/LINE/RECORDER ..... 87 dB (500 mV Eingang)

Klangsteuerung
- Bass (100 Hz) ..... ±10 dB
- Höhen (10 kHz) ..... ±10 dB

Spannungsversorgung ..... AC 230 V 50/60 Hz

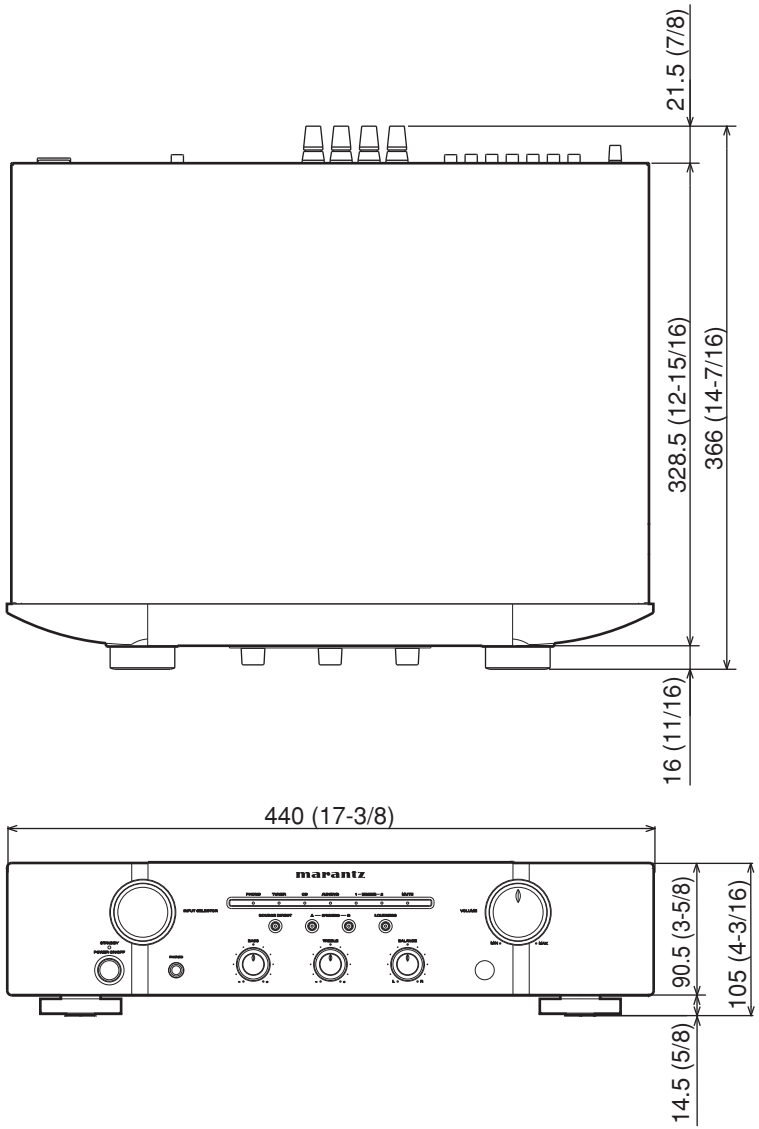
Leistungsaufnahme (EN60065) ..... 150 W

Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus ..... 0,4 W

Änderungen bei technischen Daten bleiben vorbehalten.

ABMESSUNGEN

(Einheit: mm (in))



Gewicht: 7,5 kg

ANDERE

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN DES GERÄTS

Die Oberfläche Ihres Geräts hält unbegrenzt, wenn sie richtig gepflegt und gereinigt wird. Verwenden Sie keine Scheuerpads, Stahlwolle, Scheuermittel oder scharfe chemische Mittel (z.B. Laugenlösung), Alkohol, Verdünner, Benzin, Insektizide oder andere flüchtige Substanzen, da diese die Oberfläche Ihres Gerätes beschädigen. Verwenden Sie keine Tücher, die chemische Stoffe enthalten. Wenn das Gerät schmutzig ist, reiben Sie die Flächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.
Wenn das Gerät stark verunreinigt ist:

- lösen Sie etwas Spülmittel im Verhältnis 1:6 (1 Teil Spülmittel – 6 Teile Wasser) in Wasser auf.
- tauchen Sie ein weiches, fusselfreies Tuch in die Lösung und wringen Sie es aus.
- reiben Sie das Gerät mit dem feuchten Tuch ab.
- reiben Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch trocken.

VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN

Wenn die Lautstärke der Kopfhörer zu hoch eingestellt ist, kann dies Ihrem Gehör schaden. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein.

REPARATUREN

Das Personal der Kundendienststellen besteht nur aus den qualifiziertesten und erfahrensten Servicetechnikern, die im Werk ausgebildet wurden. Nur sie haben das Wissen und die spezielle Ausrüstung, die für die Reparatur und die Kalibrierung dieses Präzisionsgerätes in der Garantiezeit erforderlich sind. Nach der Garantiezeit werden die Reparaturen gegen Berechnung ausgeführt, wenn das Gerät wieder in den normalen Betriebszustand versetzt werden kann.
Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an eine Kundendienststelle in Ihrer Nähe, die in der Liste der autorisierten Marantz Kundendienststellen aufgeführt ist. Wenn Sie uns schreiben, vergessen Sie nicht die Modell- und Seriennummer und beschreiben Sie das Problem, das Ihrer Meinung nach vorliegt.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

Printed in China

04/2009 541110277031M mzh-d